

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 35 (1973)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le numéro 10/73 paraîtra le 2 août 1973

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:
11 juillet 1973**

Annonces Hofmann, case postale 17,
8162 Steinmaur, Tél. (01) 94 19 22 - 23

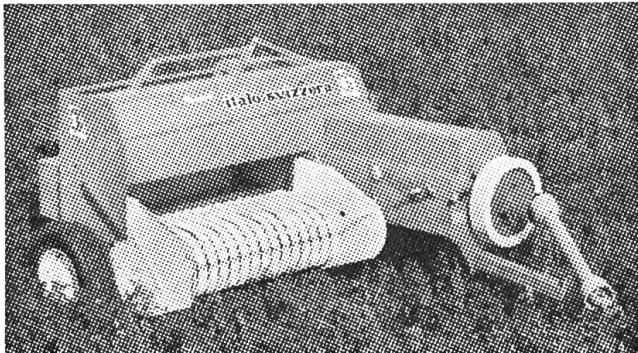
SILOS en fils d'acier

(fils de 5 mm)

solide, pratique et apprécié. Convient à toutes sortes de tourrages. Livrables en tous diamètres. Complet avec revêtement en matière plastique, à partir de Fr. 22.- le m³ d'espace de silo (suivant le diamètre). Fortes presses à eau pour silos.

**Walter Schlegel, construction de silos.
Derrière les murs, 1580 Avenches**
Tél. (037) 75 29 14
de 6 h. 15 à 7 h. et 19-20 h. 30.

BALER les presses à haute densité



Types:

Puissance minima du tracteur:

JUNIOR RECORD SUPER

25 CV 30 CV 35 CV

Canal:

34 x 44 36 x 46 40 x 46

Larg. pickup cm.:

130 142 142

Poids env. kg.

850 1200 1380

Pneus: à droite:

560-13 600-15 205-15

à gauche:

185-14 205-15 225-15

Avec compteur de bottes, crochet d'attelage arrière, glissière élévatrice et caisson pour 4 bobines de ficelle aux 3 types.

Paul HENRIOD

S.à r.l., fabrique de charrues, tracteurs FORD,
machines agricoles

1040 ECHALLENS

Tél. (021) 81 18 81 - 82.

Succursale à CORCELLES-près-PAYERNE.
Tél. (037) 61 42 50.

On trouve dans chaque village

des propriétaires de machines agricoles qui ne font pas encore partie de notre organisation. Communiquez leur adresse au Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture, case postale 210, 5200 Brougg. Nous vous en remercions d'avance!

La MF 625 Multi-Flow

Illustration en première page de couverture

La plus économique des moissonneuses-batteuses de grandes dimensions offertes sur le marché.

Sa grande capacité de travail (rendement horaire en grain atteignant jusqu'à 14 tonnes), son confort de marche inégalé, les frais de réparation très réduits qu'elle peut occasionner, ainsi que son prix favorable, en sont la preuve.

Ses principales caractéristiques techniques:

Largeur de travail: De 4 m 20. Système d'accouplement rapide (sans outil) du mécanisme de coupe.

Mécanisme de coupe: A contrôle hydraulique automatique de la hauteur de coupe par patins tâteurs.

Commande de la lame: Par bras oscillant dans boîtier étanche à bain d'huile. Cadence de la lame: 550 doubles courses à la minute.

Rabatteur: A 6 lattes à griffes entièrement métalliques. Déplacement horizontal et vitesse de rotation réglables hydrauliquement.

Batteur: Largeur 1 m 37, diamètre: 56 cm. Commande par variateur à courroie trapézoïdale et boîte à 2 rapports à bain d'huile.

Secouage: A système Multi-Flow (augmentation du rendement).

Nettoyage: Dans coffre à 3 grilles à lamelles disposées en cascade (triple chute).

Ventilation: Par deux ventilateurs placés côté à côté assurant une pression régulière du courant d'air sur toute la largeur de la machine et ainsi un nettoyage parfait dans toutes les conditions.

Surface de nettoyage totale: De 6,19 m².

Réservoir à grain: A deux trémies disposées en selle et d'une contenance globale d'environ 3300 litres. Vis de décharge orientable hydrauliquement. Hauteur de décharge: 3 m 25.

Moteur: De 118 ch DIN.

Pneus: De 18 x 26 à l'avant et de 12 x 18 à l'arrière.

Direction: Hydrostatique.

Freins: A double disque, commandés hydrauliquement par 2 pédales indépendantes jumelables.

DE RÉPUTATION MONDIALE

(plus de 6000 chargeurs chaque année)

Puissance 700 à 5000 kg.

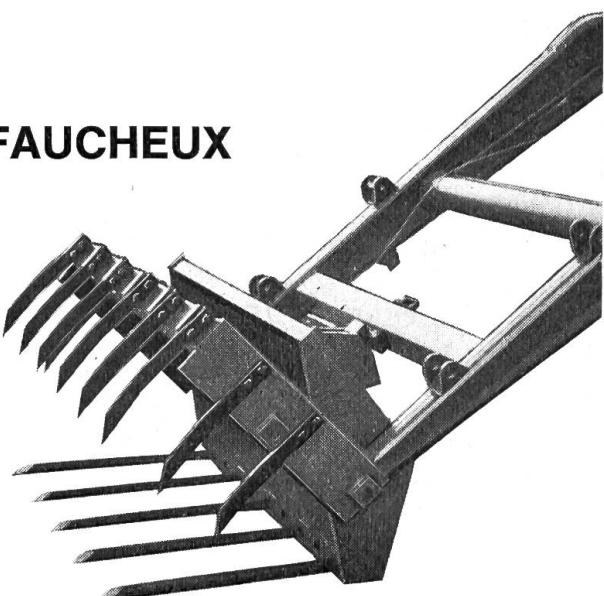
**Pour vos stabulations
et silos couloirs
économisez 50%
de votre temps
grâce à notre**

FAUCHEUX

MACHOIRE CROCODILE

Exclusivité FAUCHEUX

**adaptable sur toutes marques
de tracteurs**



Importateur exclusif: **Hoirs d'Emile Willi, 1400 Yverdon**

Téléphone (024) 2 31 81

Souder soi-même

c'est : être indépendant, d'où économie de temps et d'argent pour réparations de machines, d'outils, et de constructions métalliques dans l'exploitation agricole

c'est facile

avec notre véritable poste de soudure (pas un jouet!)

Compl. transformateur, écran de protection, pince à électrodes et d'autres accessoires. Frais déjà couverts après quelques réparations. Instruction gratuite.

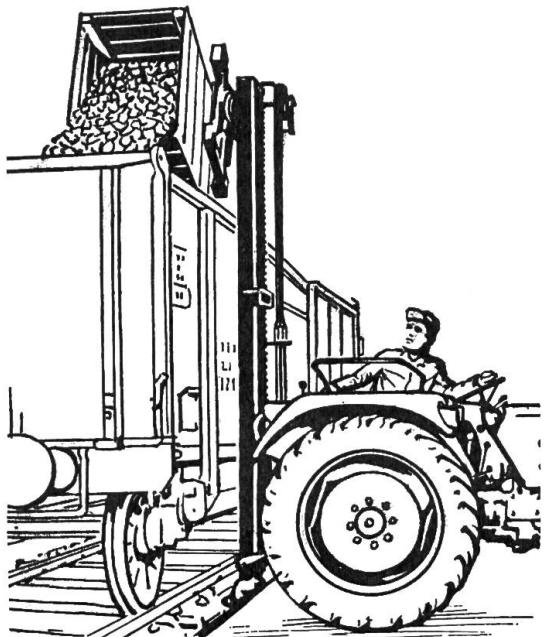


Si, maintenant,
vous aviez un
problème de sou-
ture, veuillez de-
mander aussitôt
la visite de notre
démonstrateur.
Tél. (021) 259538

R. Nicolier,
Représentant
ch. de la Roche 14, 1020 Renens

OO
MAXMÜLLER
HORGEN

Max Müller, Friedensweg 9, 8810 Horgen, Tél. 01 / 725 4924



Avec l'élévateur à palettes



vous pouvez suivant les types

- ↑ soulever à 1,65; 2,4; 3; 3,6 m
- ↔ déplacer latéralement
- vider les palettes
(360° dans les 2 sens)
- ▽ régler l'inclinaison

Tout cela avec 1000 kg de charge
et sans fatigue

HARUWY

Fabrique de machines agricoles

Hans-Rudolf WYSS, Vernand
CH-1032 ROMANEL sur Lausanne

Nos collaborateurs en Suisse romande:

Louis Uffray, 1141 Vufflens-le-Château VD,
Téléphone (021) 71 46 48

Francis Jaunin, 1099 Essertes VD,
Téléphone (021) 93 74 01

Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE,
Téléphone (066) 74 46 89



OTT CHARRUE BISOCs

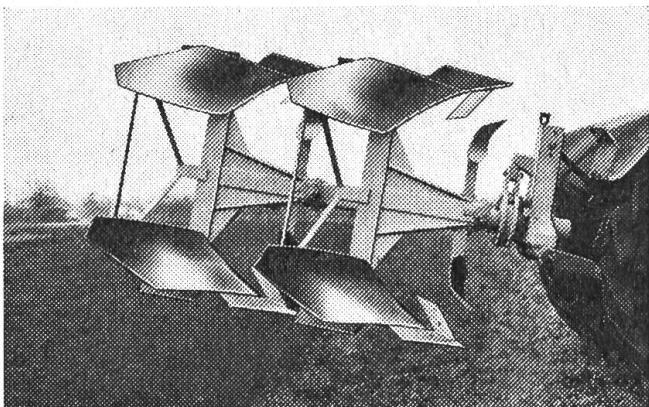
La charrue idéale pour tous les sols

Tel. 031 - 83 08 11

- Effort de traction très minime – rendement particulièrement grand.
Construction très solide.
- Notre spécialité:
L'équipement de maïs pour le labour sans problèmes des champs de maïs.
- Roue de guidage pour le travail sans réglage hydraulique.

Vous pouvez choisir:

Charrue avec retournement à main semi-automatique ou charrue avec retournement hydraulique, solide et efficace.



Demandez des prospectus chez nos représentants ou directement chez nous.
Nos représentants:

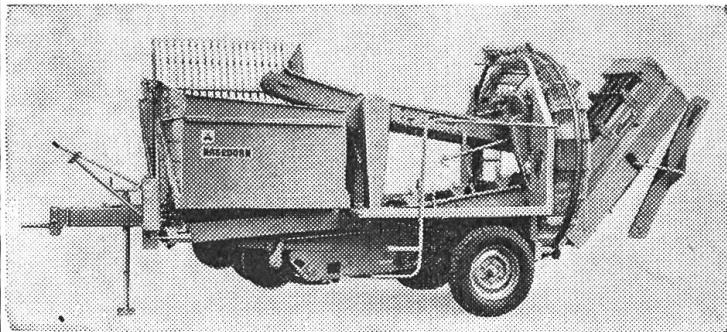
pour la Suisse romande: A. Tenthorey, 23 route d'Yverdon, 1530 Payerne,
tél. 037/61 34 33

pour la Suisse orientale: H. Feurer, Marchsteinweg 834, 5115 Möriken, tél. 064/53 11 33
pour la Suisse centrale: U. Baumgartner, Rainweg 11, 3066 Stettlen, tél. 031/51 41 15

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

**Pour votre récolte de pommes de terre rien
de meilleur qu'une arracheuse-ramasseuse
HAGEDORN**

Wisen



Modèles pour les petites et moyennes exploitations («SR»), pour les exploitations plus importantes («R») et les grandes exploitations («RG») pour un rendement journalier allant d'environ 1 ha à 2,5 ha. Équipement supplémentaire pour tous les cas pouvant se produire.

Exigez la documentation complète de la représentation générale:



Maschinen AG 4112 Bättwil

Tél. 061 - 75 11 11

S'il y a du brouillard et que la visibilité est mauvaise, ce sont les feux de croisement – et non pas les feux de position – qu'il faut allumer même de jour!

Propriétaires de moissonneuses-batteuses!

Les carnets de

«Rapports de travail»

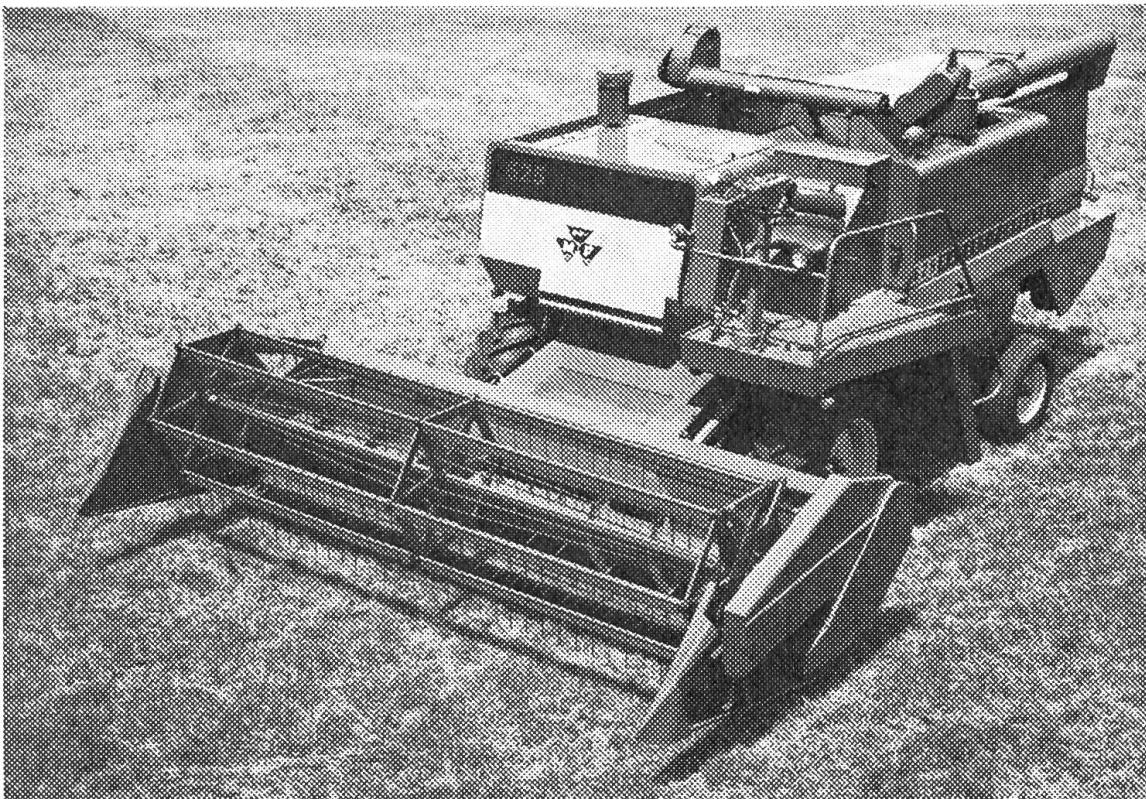
vous rendront de grands services.

Demandez-les à l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture, Case 210, 5200 Brougg (Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

Un carnet contient 50 jeux de rapports à 3 exemplaires chacun (1 ex. pour le client, 1 ex. pour la comptabilité et 1 ex. pour l'entrepreneur).

Prix: Fr. 6.— par carnet (port compris).

MASSEY-FERGUSON



Voyez vous-même: votre machine y est:

MF 31: moteur de 45 CV DIN
largeur de coupe 2,10 m

MF 186: 65 CV DIN
largeur de coupe 2,50 m

MF 487: 85 CV DIN
largeur de coupe 3 m

MF 520: 105 CV DIN
largeur de coupe 3 m, grand confort

MF 525: 105 CV DIN
largeur de coupe 3 m ou 4,20 m
Multi-Flow

MF 625: 118 CV DIN
largeur de coupe 4,20 m Multi-Flow

Demandez notre documentation et nos conseils sans engagement.

Service Company SA Dubendorf

8600 Dübendorf
Tél. 01 85 12 12

Une solution idéale, qui a fait ses preuves
dans plus de mille cas

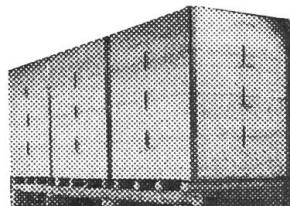
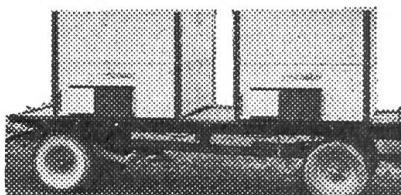
Bac à grain / Silo de stockage

SYSTÈME SCHWARZ

Pour céréales, fourrages, pommes de terre, etc. Diverses grandeurs et exécutions d'après le système de la boîte de constructions.

En quelques minutes une benne absolument étanche pour le grain.

Passez vos commandes pour vous assurer une livraison à temps. Demandez nos prospectus détaillés et gratuits sans engagement de votre part.



KURT SCHWARZ matériel agricole 5234 VILLIGEN AG ☎ 056/98 11 74



Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA (anciennement: Association suisse de propriétaires de tracteurs).

Agences dans toute la Suisse

Sekura
cabines de sécurité

- existent en construction tout-acier prête au montage sur tracteurs DEUTZ, Fiat, Ford, IHC, John Deere, MF et Same
- ainsi qu'en version standard pour toutes les autres marques
- peuvent être complétées successivement par adjonction d'éléments modulaires pour former: cadre de sécurité — toit de sécurité — cabine de sécurité
- sont esthétiques et approuvées par l'OECD.



Hans F. Würgler

Industriestrasse 17
8910 Affoltern am Albis
Téléphone 01/99 31 21

Le mois du maïs

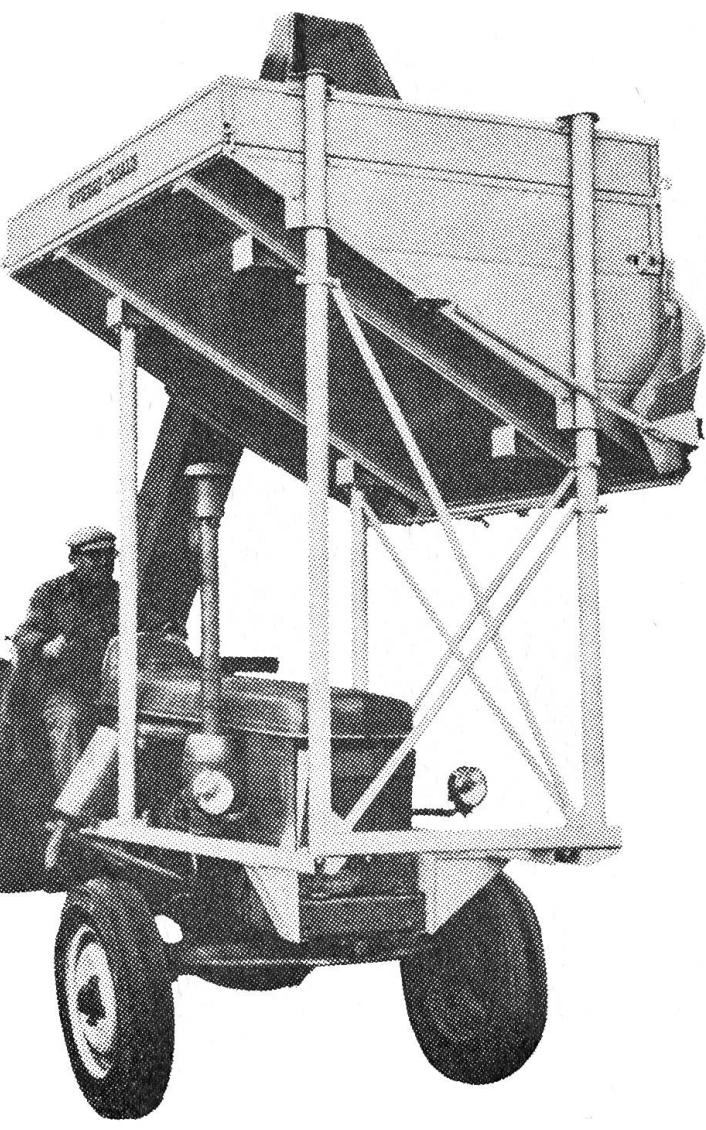
Rationalisez votre récolte de maïs en adoptant le cueilleur de maïs en épis porté Rivierre-Casalis

Rivierre-Casalis

Le cueilleur de maïs monté latéralement à l'arrière du tracteur est complété d'une trémie portée, montée à l'avant du tracteur, et constitue une machine indépendante, automotrice, permettant de mécaniser la récolte du maïs, même dans les terrains difficiles et humides.

Grâce à sa conception inhabituelle, cette machine atteint un très haut rendement.

Veuillez m'envoyer Nom:
le prospectus
gratuit sur le cueil- Ferme:
leur de maïs
Rivierre-Casalis Localité:



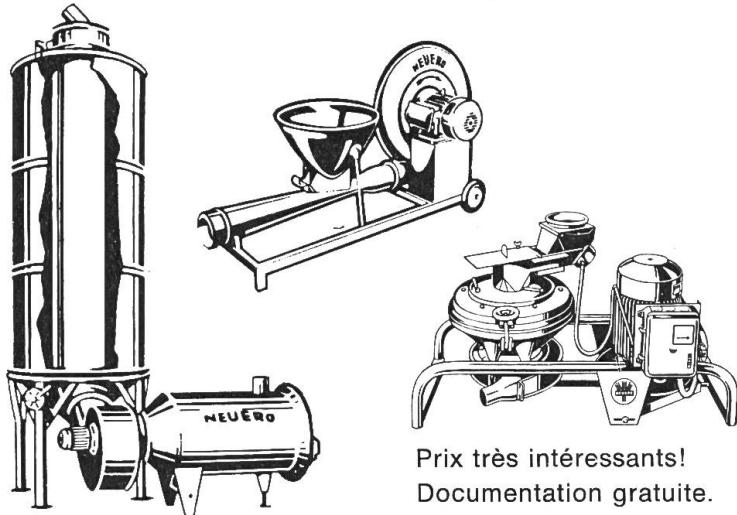
MES'SER

Ernest Messer SA 4450 Sissach BL téléphone 061 - 98 23 21

Lorsqu'il s'agit du séchage de maïs et de céréales –
et de leurs transport et stockage –
ou s'il est question de broyeurs et mélangeurs –
Pensez aux installations



techniquement
irréprochables
et mille fois éprouvées
dans la pratique



Prix très intéressants!
Documentation gratuite.



Maschinen AG

Generalvertreter

4112 Bättwil

Tél. 061 - 75 11 11

Sociétaires!

L'ASETA, son
périodique et
ses sections
vous informent
et défendent
vos intérêts!

Hürlimann

Premier parmi les meilleurs